



Coordination and Contact:  
Prof. Dr. Andreas Tiehm  
andreas.tiehm@tzw.de

**SIGN**  
SINO GERMAN NETWORK  
Assuring water quality  
from the source to the tap

**07.-16.10.2015**

## The coordinators were travelling to Peking, Shanghai and Suzhou

The SIGN-coordinators of TZW Karlsruhe maintained the contact with the important stakeholders in the Taihu region during a journey in October 2015. They visited a waterworks of the Hua Yan Water Group in Suzhou and had interesting discussions at the Wuxi Office for Pollution Control of Lake Tai. Furthermore, some results of the Sino-German Yangtze research project ([www.yangtze-project.de](http://www.yangtze-project.de)) about microbial degradation of chlorinated hydrocarbons were presented during a lecture at the Zhejiang University. In order to organize the ongoing research cooperation joint declarations were discussed and agreed with the main Chinese research partners CRAES in Beijing and Tongji University in Shanghai.

## 北京、上海和苏州的项目协调之行

为保持及增进与项目中太湖区域的重要利益相关者之间的联系，来自卡尔斯鲁厄水工艺中心（TZW）的负责SIGN项目的协调人员在2015年10月开启了这趟旅行。在此期间代表团参观了华衍水务集团在苏州的一处水厂，与太湖污染治理无锡办公室的代表进行了会谈。代表团在浙江大学展示了关于氯代烃微生物降解的报告以及德中双方在长江流域合作项目的相关成果。此外，双方还就德国SIGN项目联合团体与中国主要合作伙伴，即中国环科院和和上海同济大学之间科研合作规定达成了双边协议。

